

ANTE EL ATAQUE MILITAR DE RUSIA EN UCRANIA

- 1.- Denunciamos enérgicamente el ataque militar de Rusia e instamos a su cese inmediato. Nos sumamos a los llamados del SG de Naciones Unidas, Antonio Guterres, a cesar de manera inmediata los ataques y a la retirada de tropas.
- 2.- Reclamamos una desescalada militar y de tensión por todas las partes que reduzca el riesgo de una escalada bélica en Europa. No se debe abandonar el trabajo de diplomacia y en favor de la paz. Las consecuencias de esta escalada las sufrirá la población: de Ucrania, de Rusia y de la Unión Europea.
- 3.- Reafirmamos que la solución de las diferencias debe darse en el marco de la Carta de las Naciones Unidas, por las vías pacíficas y diplomáticas.
4. Recordamos la obligación del Estado español de aceptar las solicitudes de asilo, en virtud del artículo 38 de la ley de asilo española. Asimismo, instamos al Ministerio del Interior a no discriminar por motivo de huída de reclutamiento militar y a reconocer las solicitudes de protección internacional y subsidiaria en curso.
- 5.- El recuerdo de las movilizaciones de la ciudadanía contra la guerra obligan a que el Gobierno trabaje en el seno de la Unión Europea y bajo Naciones Unidas por el fin de la guerra y el mantenimiento de La Paz.

ERRUSIAK UKRAINAN EGINDAKO ERASOAREN HARIRA

1.- Gogor salatzen dugu Errusiaren eraso militarra, eta berehala gelditzeko eskatzen dugu. Bat egiten dugu Antonio Guterres Nazio Batuen Erakundeko idazkari nagusiak egindako deiarekin; erasoak bertan behera utzi behar dira berehala, eta errusiar tropa guztiek Ukraina utzi behar dute.

2.- Arintze militar baten alde agertzen gara, bai eta distentsioaren alde ere, horrek Europan eskalada beliko baten arriskua baretzen lagunduko duela uste baitugu. Bakearen aldeko ahalegin eta lan diplomatikoen bere horretan jarraitu behar dute. Eskalada honen ondorioak Ukrainako, Errusiako eta Europako Batasuneko herritarrek pairatuko dituzte.

3.- Gatazkaren aterabidea Nazio Batuen Gutunaren esparruan eman behar dela berresten dugu, bide baketsu eta diplomatikoen bidetik.

4.- Gogoratzen dugu Espainiako Estatu behartuta dagoela asilo eskaerak onartzera, Asilo Legearen 38. artikulua ezartzen duen bezala. Era berean, Espainiako Barne Ministerioari eskatzen diogu ez ditzala diskriminatu errekrutatze militarretik ihesi doazen pertsonak eta aitortu ditzala abian diren nazioarteko babes subsidiariorako eskaera guztiak.

5.- Gerraren aurkako herri mobilizazioen oroitzapenek Europako Batasunaren eta Nazio Batuen Erakundearen baitan gerraren amaieraren eta bakearen alde lan egitera derrigortzen dute Espainiako Gobernuak.

DAVANT L'ATAC MILITAR DE RÚSSIA A UCRAÏNA

- 1.- Denunciem enèrgicament l'atac militar de Rússia i instem a l'alto el foc immediat. Ens sumem a les crides del SG de Nacions Unides, Antonio Guterres, per aturar de forma immediata els atacs i per a la retirada de tropes.
- 2.- Reclamem una desescalada militar i de tensió de totes les parts que redueixi el risc de guerra oberta a Europa, no s'ha d'abandonar el treball de la diplomàcia i en favor de la pau. Les conseqüències d'aquesta escalada les patirà la població: d'Ucraïna, de Rússia i d'Europa.
- 3.- Reafirmem que la solució de les diferències ha de donar-se en el marc de la Carta de les Nacions Unides, per les vies pacífiques i diplomàtiques.
- 4.-Recordem l'obligació de l'Estat Espanyol d'acceptar les sol·licituds d'asil, en virtut de l'article 38 de la llei d'asil espanyola. Així mateix, instem al Ministeri de l'Interior a no discriminar per motiu de fugida del reclutament militar i a reconèixer les sol·licituds de protecció internacional i subsidiària en curs.
- 5.- La memòria de les mobilitzacions de la ciutadania contra la guerra obliguen a que el Govern treballi al si de la Unió Europea i sota Nacions Unides per a la fi de la guerra i el manteniment de la pau.